

## Hợp Đồng cho Dịch Vụ Chuyên Nghiệp – Ngoại Lệ Thi ABC

Bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2020, phần 621(b) của [California Unemployment Insurance Code \(CUIC\)](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml) ([leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml)) được sửa đổi để áp dụng tiêu chuẩn mới khi phân loại xem cá nhân nào là nhân viên. Theo tiêu chuẩn mới (thường được gọi là bài thi ABC), cá nhân cung cấp sức lao động hoặc dịch vụ và nhận tiền thù lao thì được coi là nhân viên chứ không phải nhà thầu độc lập, trừ khi nơi thuê nhân viên có thể chứng tỏ tất cả ba điều kiện trong bài thi ABC đều được thỏa mãn.

Bài thi ABC, khi được áp dụng riêng cho State of California, đã có mã số trong phần 621(b)(1)(2)(3) của CUIC, thay thế cho *tiêu chuẩn luật chung* trước đây. Được Bộ Phát Triển Việc Làm áp dụng. Trong khi bài thi ABC là bài thi áp dụng cho hầu hết người lao động, phần 2776 đến 2784 của [Labor Code \(LC\)](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml) ([leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml)), thiết lập những ngoại lệ cho bài thi ABC và thay vào đó cần áp dụng bài thi *S.G. Borello & Sons, Inc. v. Department of Industrial Relations (1989) 48 Cal. 3d 341 (Borello)* theo một số ngoại lệ.

Trong phạm vi của một hợp đồng dịch vụ chuyên nghiệp, phần 2778(a) của LC có các tiêu chuẩn phải được thỏa mãn để áp dụng bài thi *Borello* thay vì bài thi ABC. Để biết thông tin về bài thi ABC, bài thi *Borello*, và các ngoại lệ cho bài thi ABC, xin vui lòng tham khảo [Information Sheet: Employment \(DE 231\) \(PDF\)](http://edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de231.pdf) ([edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de231.pdf](http://edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de231.pdf)).

### Các Yêu Cầu Ngoại Lệ Thi ABC

Theo phần 2778(a) của LC, định nghĩa một người cung cấp *dịch vụ chuyên nghiệp* theo hợp đồng là nhân viên sẽ được quyết định bằng bài thi *Borello* nếu đáp ứng **tất cả** các yêu cầu sau đây:

- Người này đang thực hiện một trong các ngành nghề cụ thể được chỉ định trong phần 2778(b)(2) của LC.
- Các dịch vụ được thực hiện đáp ứng các yêu cầu của ngành cụ thể, nếu có nói tới bất kỳ ngành nào.
- Sáu yếu tố cụ thể trong phần 2778(a) của LC đều được đáp ứng.

Nếu không thỏa mãn bất kỳ yêu cầu nào, bài thi ABC sẽ được sử dụng để quyết định xem người này là nhân viên hay nhà thầu độc lập.

### Dịch Vụ Chuyên Nghiệp Được Bao Gồm

Người này phải thực hiện dịch vụ chuyên nghiệp của một trong những ngành nghề sau đây:

- Tiếp thị
- Quản lý nguồn nhân lực
- Đại diện du lịch
- Thiết kế đồ họa\*
- Người viết hồ sơ xin quỹ hỗ trợ\*
- Nghệ sĩ ngành mỹ thuật
- Đại diện ghi danh cho khách hàng
- Đại diện duyệt xét tiền trả
- Thợ chụp hình tĩnh, thợ chụp hình báo chí, nhà làm video, biên tập ảnh
- Những người làm nghề tự do như nhà văn, dịch thuật, biên tập, biên tập bản thảo, người làm hình minh họa, hay họa sĩ hoạt hình cho báo chí
- Người đóng góp nội dung, cố vấn, nhà sản xuất, người tường thuật, người vẽ bản đồ
- Chuyên gia thẩm mỹ, thợ tẩy lông, thợ làm móng tay, thợ tóc, hay bác sĩ thẩm mỹ có bằng hành nghề
- Người biểu diễn đặc biệt
- Nhà thẩm định
- Nhà lâm nghiệp có đăng ký hành nghề

Nếu các dịch vụ chuyên nghiệp đã thực hiện không có trong danh sách này, thì ngoại lệ không được áp dụng.

\*Nhân viên ngành đồ họa và người viết hồ sơ xin quỹ hỗ trợ không cần các yêu cầu cụ thể thêm về ngành nghề.

### Yêu Cầu Cụ Thể về Ngành Nghề

Yêu cầu cụ thể về ngành nghề cho mỗi loại dịch vụ chuyên nghiệp, không bao gồm nghề thiết kế đồ họa và người viết hồ sơ xin quỹ hỗ trợ, như sau:

**Tiếp thị:** Công việc hợp đồng có tính chất nguyên bản và sáng tạo và kết quả thu được chủ yếu phụ thuộc vào sự sáng tạo, trí tưởng tượng, hay tài năng của cá nhân hay công việc là một phần quan trọng hoặc việc cần thiết đối với bất kỳ công việc nào theo hợp đồng.

**Quản lý nguồn nhân lực:** Công việc hợp đồng có tính chất chủ yếu là trí tuệ và khác biệt, và có tính chất khi hiệu suất tạo ra và kết quả đạt được không thể được tiêu chuẩn hóa liên quan tới quãng thời gian cho trước.

**Đại diện du lịch:** Đại diện du lịch phải được cung cấp bởi một trong hai điều sau:

- (i) Một người được quy định bởi Luật Sư Trưởng trong Điều 2.6 (bắt đầu với phần 17550) của Chương 1 của Phần 3 trong Tiêu Đề 7 của [Business and Professions Code](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml) ([leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml)), hay

- (ii) Một người bán hàng du lịch với ý nghĩa của tiêu đề phụ (a) của phần 17550.1 của Bộ Luật Doanh Nghiệp và Chuyên Ngành và người được miễn đăng ký theo tiêu đề phụ (g) của phần 17550.20 Business and Professions Code (Bộ Luật Doanh Nghiệp và Chuyên Ngành).

**Nghệ sĩ ngành mỹ thuật:** Người tạo ra công trình nghệ thuật được thưởng thức chủ yếu và chỉ bằng nội dung tưởng tượng, mỹ thuật, hoặc trí tuệ, bao gồm các bản đồ họa, tranh vẽ, điêu khắc, khảm, thuật viết chữ, tác phẩm nghệ thuật đồ họa, đồ thủ công, hay truyền thông kết hợp.

**Đại diện ghi danh cho khách hàng:** Đại diện được United States Department of the Treasury (Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ) cấp bằng hành nghề trước Internal Revenue Service (Cơ Quan Thuế Vụ) chiếu theo Đoạn 10 của Tiêu Đề Phụ A của Tiêu Đề 31 của [Code of Federal Regulations](https://www.govinfo.gov/app/collection/cfr) (govinfo.gov/app/collection/cfr).

**Đại diện duyệt xét tiền trả:** Đại diện này cung cấp dịch vụ thông qua một tổ chức bán hàng độc lập.

**Thợ chụp hình tĩnh, thợ chụp hình báo chí, nhà làm video, hay biên tập ảnh:**

- (i) Dịch vụ được cung cấp bởi thợ chụp hình tĩnh, thợ chụp hình báo chí, nhà làm video, hay biên tập ảnh:
- Làm việc theo văn bản hợp đồng nêu rõ giá cả và bổn phận để trả thù lao trong thời gian xác định, miễn là người này cung cấp các dịch vụ không trực tiếp thay thế một nhân viên thực hiện cùng một công việc với khối lượng tương tự cho pháp nhân tuyển dụng;
  - Người này không thực hiện phần chủ yếu của công việc tại địa điểm kinh doanh của pháp nhân tuyển dụng, tuy nhiên yếu tố một của Sáu Yếu Tố Cụ Thể; và
  - Người này không bị hạn chế khi làm việc cho nhiều hơn một pháp nhân tuyển dụng.

Ngoại lệ này không áp dụng cho người thực hiện những dịch vụ này và làm việc cho hãng phim, bao gồm, nhưng không giới hạn trong hãng sản xuất sân khấu hay thương mại, phát thanh tin tức, truyền hình, và video âm nhạc.

Không có gì trong phần này giới hạn thợ chụp hình tĩnh, thợ chụp hình báo chí, biên tập ảnh, hay nhà làm video phân phối, lấy bản quyền, hay bán sản phẩm của họ cho một doanh nghiệp khác, ngoại trừ trường hợp bị cấm bởi luật bản quyền hay các thỏa thuận thương thảo tập thể ở nơi làm việc.

- (ii) Dịch vụ được cung cấp bởi thợ chụp hình tĩnh, thợ chụp hình báo chí, nhà làm video, hay biên tập ảnh cho nhà tổng hợp nội dung kỹ thuật số.

- (iii) **Định nghĩa:** Các định nghĩa sau đây áp dụng cho (i) và (ii) bên trên:

- **Biên tập ảnh:** Một người thực hiện các dịch vụ phụ trợ cho việc sáng tạo nội dung kỹ thuật số, như chỉnh sửa, biên tập, và soạn lời chính.
- **Tổng hợp nội dung kỹ thuật số:** Người trung gian lấy bằng hành nghề hoặc công việc có bản quyền từ một thợ chụp hình tĩnh, thợ chụp hình báo chí, nhà làm video, hay biên tập ảnh cho mục đích phân phối bản quyền đó bằng bản quyền phụ hay công việc, tới đệ tam nhân sử dụng sau cùng của người trung gian.

**Những người làm nghề tự do như nhà văn, dịch thuật, biên tập, biên tập bản thảo, người làm hình minh họa, hay họa sĩ hoạt hình cho báo chí:**

- Làm việc theo văn bản hợp đồng nêu rõ giá cả, quyền sở hữu trí tuệ, và bổn phận để trả thù lao trong thời gian xác định, miễn là người này cung cấp các dịch vụ không trực tiếp thay thế một nhân viên thực hiện cùng một công việc với khối lượng tương tự cho pháp nhân tuyển dụng; và
- Người này không thực hiện phần chủ yếu của công việc tại địa điểm kinh doanh của pháp nhân tuyển dụng, tuy nhiên yếu tố một của Sáu Yếu Tố Cụ Thể; và
- Người này không bị hạn chế khi làm việc cho nhiều hơn một pháp nhân tuyển dụng.

**Người đóng góp nội dung, cố vấn, nhà sản xuất, người tường thuật, hay người vẽ bản đồ:**

- Người cung cấp dịch vụ cho báo, sách, tạp chí định kỳ, đánh giá, ấn bản khác hay các công trình giáo dục, học đường, hay hướng dẫn bằng bất kỳ định dạng hay phương tiện truyền thông nào, làm việc theo văn bản hợp đồng nêu rõ giá cả, quyền sở hữu trí tuệ, và bổn phận để trả thù lao trong thời gian xác định, miễn là người này cung cấp các dịch vụ không trực tiếp thay thế một nhân viên thực hiện cùng một công việc với khối lượng tương tự cho pháp nhân tuyển dụng; và
- Người này không thực hiện phần chủ yếu của công việc tại địa điểm kinh doanh của pháp nhân tuyển dụng, tuy nhiên yếu tố một của Sáu Yếu Tố Cụ Thể; và
- Người này không bị hạn chế khi làm việc cho nhiều hơn một pháp nhân tuyển dụng.

**Bằng hành nghề: Chuyên gia thẩm mỹ, thợ tẩy lông, thợ làm móng tay, thợ tóc, hay bác sĩ thẩm mỹ:**

Phải đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau:

- (i) Người này định giá riêng cho mình, tự thu tiền, và được khách hàng trả tiền trực tiếp.

- (ii) Người này tự đặt thời gian làm việc và có toàn quyền quyết định số khách hàng mà chọn khách nào để cung cấp dịch vụ.
- (iii) Người này có sổ sách kinh doanh riêng và tự lấy hẹn cho riêng mình.
- (iv) Người này phải có bằng kinh doanh để cung cấp các dịch vụ cho khách hàng.
- (v) Nếu người này thực hiện dịch vụ tại địa điểm của pháp nhân tuyển dụng, thì người này lập Form 1099 cho chủ tiệm hoặc chủ doanh nghiệp mà họ thuê chỗ kinh doanh.

Thợ làm móng tay có bằng hành nghề sẽ không thuộc ngoại lệ này bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2025, trừ khi được Pháp Luật gia hạn thêm.

Để biết thêm thông tin về Ngành Tóc và Phẫu Thuật Thẩm Mỹ, xin vui lòng tham khảo [Information Sheet: Barbering and Cosmetology Industry \(DE 231C\) \(PDF\)](#) ([edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de231c.pdf](http://edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de231c.pdf)).

**Người biểu diễn đặc biệt:** Được thuê bởi công ty hay tổ chức biểu diễn nghệ thuật để dạy lớp nâng cao không lâu hơn một tuần. *Lớp nâng cao* có nghĩa là lớp đặc biệt trong quãng thời gian giới hạn thường không được pháp nhân tuyển dụng sắp xếp, và được dạy bởi chuyên gia trong lĩnh vực được công nhận là cố gắng về nghệ thuật, người này không làm việc cho pháp nhân tuyển dụng để dạy thường xuyên.

**Nhà thẩm định:** Như được quy định trong Phần 3 (bắt đầu với phần 11300) của Tiêu Đề 4 của Bộ Luật Doanh Nghiệp và Chuyên Ngành.

**Nhà lâm nghiệp có đăng ký hành nghề:** Được cấp bằng hành nghề theo Điều 3 (bắt đầu với phần 750) của Chương 2.5 của Tiêu Đề 1 của [Public Resources Code](#) ([leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml](http://leginfo.ca.gov/faces/codes.xhtml)).

## Sáu Yếu Tố Cụ Thể

Sau đây là tất cả sáu **yếu tố phải được thỏa mãn**:

1. Người này phải có cơ sở kinh doanh, có thể bao gồm nơi ở của người này tách riêng khỏi pháp nhân tuyển dụng. Tuy nhiên, người này có thể chọn thực hiện dịch vụ ở cơ sở của pháp nhân tuyển dụng.
2. Nếu công việc được thực hiện hơn sáu tháng sau ngày 1 tháng Giêng, 2020 và công việc được thực hiện trong phạm vi quyền hạn đòi hỏi người này phải có bằng kinh doanh hoặc đăng ký thuế kinh doanh, người này phải có bằng kinh doanh và đăng ký

thuế kinh doanh cần thiết để cung cấp dịch vụ theo hợp đồng, ngoài các bằng chuyên ngành hay giấy phép cần thiết cho cá nhân hành nghề trong chuyên ngành của họ.

3. Nếu người này có khả năng lập và thương thảo giá cho dịch vụ được thực hiện.
4. Ngoài ngày hoàn thành dự án và giờ làm việc hợp lý, người này có thể lập giờ làm việc riêng của mình.
5. Người này tham gia tùy ý vào cùng loại công việc thực hiện theo hợp đồng với pháp nhân tuyển dụng khác hoặc tự tìm khách hàng tiềm năng khác khi sẵn sàng thực hiện công việc tương tự.
6. Người này tùy ý, và thường sử dụng hoàn toàn theo ý mình, tự đánh giá trong việc thực hiện các dịch vụ.

Vi mục đích trong ngoại lệ này, một *cá nhân* bao gồm người cung cấp dịch vụ qua pháp nhân một người làm chủ hoặc pháp nhân doanh nghiệp khác.

## Thông Tin Bổ Sung

Để được giúp đỡ thêm, xin vui lòng liên lạc với Taxpayer Assistance Center (Trung Tâm Trợ Giúp Người Thọ Thuế) tại số 1-888-745-3886 hoặc ghé vào Văn Phòng Thuế Việc Làm gần nhất được ghi trong [California Employer's Guide \(DE 44\) \(PDF, 2.4 MB\)](#) ([edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de44.pdf](http://edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de44.pdf)) và trên trang mạng của [EDD](#) ([edd.ca.gov](http://edd.ca.gov)). Cũng có sẵn thêm thông tin qua các cuộc thảo luận thuế [payroll tax seminars](#) không tốn chi phí của EDD ([seminars.edd.ca.gov/payroll\\_tax\\_seminars](http://seminars.edd.ca.gov/payroll_tax_seminars)).

EDD là nhà tuyển dụng/chương trình cung cấp cơ hội bình đẳng. Có sẵn hỗ trợ bổ sung và dịch vụ dành cho người khuyết tật khi có yêu cầu. Nếu quý vị cần yêu cầu dịch vụ, trợ giúp, và/hoặc định dạng khác, xin gọi vào số 1-888-745-3886 (điện thoại) hoặc điện văn TTY 1-800-547-9565.

Tờ thông tin này được cung cấp như là dịch vụ công cộng và với mục đích cung cấp trợ giúp không có tính chất kỹ thuật. Mọi cố gắng là để cung cấp thông tin nhất quán với quy chế, quy định và các quyết định hành chính và tòa án. Bất kỳ thông tin nào không nhất quán với luật lệ, quy định, và các quyết định hành chính và tòa án thì sẽ không ràng buộc cho Ban Phát Triển Việc Làm cũng như người thọ thuế. Bất kỳ thông tin nào được cung cấp không có mục đích sử dụng làm tư vấn luật pháp, kế toán, thuế, đầu tư, hoặc tư vấn chuyên môn khác.